1) Power on the Presenter:

3) Power off the Presenter.

1) Allumez le présentateur.

3) Éteignez le présentateur.

1) Encienda el Presentador.

3) Apague el Presentador.

1) Accendere il Presenter.

Spegnere il Presenter.

1) Zet de Presenter aan.

1) Tænd Presenter.

3) Schakel de Presenter uit.

3) Stäng av presentatören.

1) Ligue o Apresentador.

3) Deslique o Apresentador

ενεργοποιημένο.

1) Włacz prezenter.

Bemærk: Laserindikatoren lyser rødt.

1) Kytke esityskaukosäätimeen virta.

3) Kytke esityskaukosäädin pois päältä.

1) Ενεργοποιήστε τη συσκευή παρουσίασης.

3) Απενεργοποιήστε τη συσκευή παρουσίασης.

удерживайте кнопку указки.

1) Kapcsolja be a prezentációs eszközt.

3) Kapcsolja ki a prezentációs eszközt.

laser allumé.

1) Schalten Sie den Presenter ein.

3) Schalten Sie den Presenter aus.

2) Press and hold the pointer button to keep the laser on.

Hinweis: Die Laserpointer-Anzeige leuchtet rot auf.

2) Halten Sie die Laserpointer-Taste, damit der Laser aktiviert bleibt.

Remarque: Le voyant du pointeur laser s'allume en rouge.

Nota: El indicador del puntero láser se iluminará en rojo.

Nota: la spia del puntatore laser si accenderà in rosso.

2) Tryk på markørknappen, og hold den nede, for at bruge laseren.

2) Tryck in och håll kvar laserpekarknappen för att hålla lasern påslagen.

2) Prima e mantenha premido o botão do apontador para manter o laser ligado.

Nota: O indicador do apontador laser irá acender-se com a cor vermelha.

2) Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί του δείκτη, ώστε το λέιζερ να παραμείνει

Примечание. Индикатор лазерной указки загорается красным цветом.

) Nyomja le és tartsa lenyomva a mutató gombot a lézer bekapcsolva tartásához.

Megjegyzés: Pirosan világít a lézermutató működését jelző lámpa.

Σημείωση: Η ένδειξη του δείκτη λέιζερ θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.

2) Для поддержания лазера во включенном состоянии нажмите и

1) Включите питание пульта для проведения презентаций

3) Выключите питание пульта для проведения презентации.

2) Naciśnij i przytrzymaj przycisk wskaźnika, aby włączyć laser.

Uwaga: kontrolka wskaźnika laserowy zaświeci się na czerwono.

Notera: Indikatorn för laserpekaren börjar lysa med rött sken.

2) Pidä laser päällä painamalla osoitinpainiketta pitkään.

Huom. Laserosoittimen punainen merkkivalo syttyy.

2) Appuyez sur le bouton du pointeur et maintenez-le enfoncé pour garder le

2) Mantenga pulsado el hotón del puntero para mantener encendido el láser

2) Tenere premuto il pulsante del puntatore per mantenere acceso il laser.

2) Druk op de laseraanwijzerknop en houd deze ingedrukt om de laser aan te houden.

Opmerking: in de laseraanwijzerindicator gaat een rood lampje branden.

Note: The laser pointer indicator will light up red.

PR1100-R

Hinweise und Sicherheitsvorkehrungen DE Instructions et précautions de sécurité FR Instrucciones y precauciones de seguridad ES Istruzioni e precauzioni di sicurezza Instructies en veiligheidsmaatregelen NL Vejledning og sikkerhedsforanstaltninger DA Ohjeet ja varoitukset FI Instruktioner och säkerhetsföreskrifter SV Instruções e precauções de segurança PT Οδηγίες και μέτρα προστασίας ΕΙ Инструкция и указания по технике безопасности **RU** Utasítások és biztonsági óvintézkedések HU Instrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa PL Instrucțiuni și măsuri de siguranță RO

Instructions and safety precautions **EN**

1) Porniţi dispozitivul pentru prezentări.

3) Opriți dispozitivul pentru prezentări.

1) Zapněte prezentační zařízení.

3) Vypněte prezentační zařízení.

1) Включете презентатора.

3) Изключете презентатора.

1) Uključite prezenter.

3) Isključite prezenter.

1) Zapnite prezentér

Vvpnite prezentér.

1) Presenter ürününü çalıştırın.

3) Presenter ürününü kapatın.

1) Көрсеткішті қосыңыз.

3) Көрсеткішті өшіріңіз.

1) Presenter'ди иштетиниз.

3) Presenter'ди өчүрүңүз.

1) Vklopite pripomoček za predstavitev Presenter.

3) Izklopite pripomoček za predstavitev Presenter

2) Pritisnite in držite gumb kazalnika, da bo laser svetil.

Opomba: Indikator laserskega prikazovalnika sveti rdeče

Pritisnite i držite gumb pokazivača da bi laser svijetlio

Napomena: Indikator laserskog pokazivača svijetli crveno.

2) Lazeri açık halde tutmak için işaretçi düğmesini basılı tutun.

Not: Lazer işaretçi göstergesi kırmızı yanacaktır.

2) Stlačte tlačidlo ukazovadla a držte ho stlačené - laser sa rozsvieti.

2) Лазерді қосулы сақтау үшін көрсеткіш түймесін басып тұрыңыз.

1) Միացրեք Ներկայացման համար նախատեսված սարքը:

Лазерди күйгүзүү үчүн жебени басып кармап туруңуз.
 Эскертүү: Лазердик жебе көрсөткүчү кызыл болуп күйөт.

2

Ескертпе: Лазерлік меңзер индикаторы қызыл болып жанады.

2) Սեղմեք և սեղմած պահեք ցուցիչի կոճակը՝ լազերը միացրած պահելու

Ծանոթագրություն. Լազերային ցուցիչի կարմիր լույսը վառվելու է: 3) Անջատեք Ներկայացման համար նախատեսված սարքը:

Poznámka: Indikátor laserového ukazovadla sa rozsvieti načerveno.

BG

SK

Ţineţi apăsat butonul indicatorului pentru a menţine laserul aprins.

2) Stiskněte a podržte tlačítko ukazovátka, aby zůstal laser zapnutý.

Poznámka: Indikátor laserového ukazovátka se rozsvítí červeně

Notă: Indicatorul luminos al indicatorului cu laser se va aprinde în roşu.

2) Натиснете и задръжте бутона за показалката, за да бъде включен лазерът.

Забележка: Индикацията за лазерна показалка ще светне в червено



www.canon.com/lppmanual

Pokyny a bezpečnostní opatření CS Инструкции и предпазни мерки **BG** Navodila in varnostni ukrepi SL Upute i sigurnosne mjere HR Pokyny a bezpečnostné opatrenia SK Talimatlar ve güvenlik önlemleri TR Нұсқаулар және қауіпсіздік шаралары Ցուզումներ և անվտանգության միջոցներ Н Нускамалар жана коопсуздук эрежелери кү



CLASS 2 LASER DEVICES / LASERGERÄT DER KLASSE 2 / PÉRIPHÉRIQUES LASER DE CLASSE 2 / DISPOSITIVOS LÁSER DE CLASE 2 / DISPOSITIVI LASER DI CLASSE 2 / KLASSE 2 LASERAPPARATEN / KLASSE 2 LASERENHEDER / 2-LUOKAN LASERLAITTEET / LASERENHETER AV KLASS 2 / PRODUTO LASER DE CLASSE 2 / ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΛΕΙΖΕΡ ΚΛΑΣΗΣ 2 / ЛΑЗΕΡΗЫΕ УСТРОЙСТВА КЛАССА 2 / 2. OSZTÁLYÚ LÉZERES TERMÉK / URZĄDZENIA LASEROWE KLASY 2 / DISPOZITIVE LASER DIN CLASA 2 / LASEROVÁ ZAŘÍZENÍ TŘÍDY 2 / ЛАЗЕРНИ УСТРОЙСТВА ОТ КЛАС 2 / LASERSKE NAPRAVE RAZREDA 2 / LASERSKI UREĐAJI KLASE II / LASEROVÉ ZARIADENIA TRIEDY 2 / SINIF 2 LAZER CÎHAZLAR / ΚЛАСС 2 ЛАЗЕРЛІК ҚҰРЫЛҒЫЛАРЫ / 2-ՐԴ ԿԱՐԳԻ ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՍԱՐՔԵՐ / 2 КЛАССТАГЫ ЛАЗЕРДИК ТҮЗМӨКТӨР

HY

RAGGIO LASER NON SOSTARE NEL RAGGIO PRODOTTO LASER DI CLASSE

Maximum Laser power output: <1mW Emitted laser wavelength: 650nm Beam divergence: α = 1.5 mrad

Maximale Laserausgangsleistung: <1 mW DE Ausgestrahlte Laserwellenlänge: 650 nm Strahldivergenz: α = 1.5 mrad

Longueur d'onde laser émise : 650 nm Divergence du faisceau : α = 1,5 mrad Durée d'impulsion : continue

Divergencia del haz: α = 1.5 mrad Duración del pulso: continua

Maximaal uitgangsvermogen laser: <1 mW
Uitgezonden golflengte laser: 650 nm
Straaldivergentie: α = 1.5 mrad

Stråledivergens: α = 1.5 mrad Pulsvarighed: kontinuerlig

- Maximal lasereffekt: <1 mW Avgiven laservåglängd: 650 nm

Comprimento de onda emitido pelo laser: 650nm Divergência do feixe: $\alpha = 1.5$ mrad Duração de impulso: contínuo

Максимальная выходная мощность лазера: <1 мВт Длина волны лазерного излучения: 650 нм

Длительность импульса: непрерывный

Maksymalna moc wyjściowa lasera: < 1 mW

Durata impulsului: continuu Maximální výkon laseru: < 1 mW

Максимална мощност на лазера: <1mW

Продължителност на импулса: непрекъсната

Valovna dolžina laserja: 650 nm Divergenca žarka: α = 1.5 mrad Trajanje impulza: neprekinjeno

spowodować narażenie na promieniowanie laserowe.

do oświetlania przedmiotów. Użycie elementów sterujących i regulacyjnych lub wykonywanie procedur, które nie

zostały uwzględnione w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.
Nie wolno nieprawidłowo utylizować prezentera (na przykład przez spalanie) ponieważ może to doprowadzić do powstania obrażeń lub szkód. Ten produkt należy

Nu permiteti copiilor să utilizeze produsul cu laser nesupravegheati

fi periculoasă. Nu îl utilizați pe suprafețe de tip oglindă (cu reflexie), deoarece acestea pot reflecta laserul în ochi

pentru a lumina obiecte Utilizarea unor comenzi si reglaje sau efectuarea unor proceduri diferite de cele specificate în acest document poate cauza expunerea la radiații periculoase. Nu dezafectați niciodată dispozitivul pentru prezentări într-un mod necorespunzător (precum arderea acestuia), deoarece puteti provoca vătămări corporale sau daune.

rebuie să dezafectați acest produs în conformitate cu reglementările federale, de stat

nebo tváře

nebezpečná. Nepoužívejte na zrcadlové (odrazné) povrchy, jelikož mohou odrazit laserový paprsek

k osvětlení neživých objektů. Používání ovládacích prvků a nastavení nebo provádění postupů jinak, než je zde určeno, může vést k expozici nebezpečnému záření.

v souladu s federálními, státními a místními předpisy

лазерния лъч към очите или лицето. Не използвайте слънчеви очила за защита на очите

предназначени за използване върху неодушевени предмети. Използването на контролите и настройките или извършването на процедури по

Otrokom ne dovolite uporabe laserskega izdelka brez nadzora. Da bi se izognili morebitni izpostavljenosti laserskemu sevanju, laserskega žarka ne usmeriaite v oči ali obraz.

Ne uporabljajte sončnih očal kot zaščito za oči. Ne glejte v laserski žarek in ne usmerjajte ga v oči – daljša izpostavljenost je lahko nevarna. Ne uporabljajte zrcalnih (odbojnih) površin, saj lahko laserski žarek preusmerijo v oči.

Z laserjem ne svetite v ljudi. Laserski kazalniki so namenjeni za osvetljevanje neživih predmetov. Uporaba kontrolnikov in prilagoditev ali izvajanje postopkov, ki se razlikujejo od teh. opisanih tukaj, lahko povzroči izpostavljenost nevarnemu sevanju.

Pripomočka za predstavitev Presenter nikoli ne zavrzite neustrezno (denimo s

Ne dopustite djeci upotrebu laserskog proizvoda bez nadzora.

Kako bi se izbjeglo moguće izlaganje laserskom zračenju, ne usmjeravajte lasersku zraku prema očima ili licu. Ne upotrebliavaite sunčane naočale kao zaštitu za oči.

ojte gledati u lasersku zraku niti je usmjeravajte prema očima jer dulje izlaganje može biti opasno. Ne upotrebljavajte na zrcalnim (reflektirajućim) površinama jer se laserska zraka s njih

može reflektirati u oči.

Ne usmjeravajte laserski pokazivač na druge osobe. Laserski pokazivači namijenjeni su za osvietliavanie neživih predmeta.

HR - Maksimalna izlazna snaga lasera: <1 mW Emitirana valna duliina lasera: 650 nm. Divergencija snopa: α = 1.5 mrad Trajanje pulsa: kontinuirano

Rozbiehavosť lúča: α = 1.5 mrac

Dĺžka trvania impulzu: nepretržite

Сәуленің таралуы: α = 1.5 mrad

Импульс ұзақтығы: үздіксіз

արտածումը. <1 մՎտ

- Максималды лазер қуатының шығысы: <1мВт - Шығарылған лазерінің толқын ұзындығы: 650нм

- Լազերային ճառագայթման առավելագույն

- Лазердик кубаттын эң көп чыгуусу: <1мВт

TR - Maksimum Lazer güç çıkışı: <1mW - Yayılan lazer dalga boyu: 650 nm - lşın akışı: α = 1.5 mrad

-Átım süresi: sürekli

Maximálny výstupný výkon lasera: < 1 mW Vvžarovaná vlnová dĺžka lasera: 650 nm

Impulsdauer: kontinuierlich

Pulse duration: continuous

Longitud de onda de láser emitida: 650 nm

Durata dell'impulso: continuo

- Maksimal lasereffekt: <1 mW DA Laserbølgelængde: 650 nm

Suurin laserenergian tuotto: <1 mW Lasersäteen aallonpituus: 650 nm

Saída de potência de laser máxima: <1mW

Διάρκεια παλμού: συνεχής"

Расхождение пучка: α = 1.5 мрад

Sugár divergenciája: α = 1.5 mrad
 Impulzus időtartama: folyamatos

Długość fali emitowanego promieniowania laserowego: 650 nm Dywergencja wiązki: α = 1.5 mrad Czas trwania impulsu: ciagły

Divergenţa razei: α = 1.5 mrad

Vlnová délka vyzařovaného laseru: 650 nm Rozbíhavost paprsku: α = 1.5 mrad

Največja izhodna moč laserja: <1 mW

LÉZERSUGARZAS NE NÉZZEN A SUGÁRBA OSZTALYÚ LÉZERES TERM

ROMIENIOWANIE LASEROV NIE PATRZEĆ W WIĄZKĘ RODUKT LASEROWY KLAS

LASEROVÉ ZÁŘENÍ NEDÍVEJTE SE DO PAPRSKI ASEROVÝ PRODIJKT TŘÍDY

ЛАЗЕРНО ИЗЛЪЧВАНЕ НЕ ГЛЕДАЙТЕ В ЛЪЧА ЗЕРЕН ПРОДУКТ ОТ КЛА

Nedovoľte deťom používať výrobok obsahujúci laserové zariadenie bez dozoru

чыгара алат.

LASER PRODUCT CAUTION / VORSICHTHINWEISE ZU LASERPRODUKTEN / PRECAUCIONES PARA LOS PRODUCTOS LÁSER / PRECAUCIONES PARA LOS PRODUCTOS LÁSER / PRECAUZIONI PER L'IMPIEGO DEL LASER / WAARSCHUWING LASERPRODUCT / ADVARSEL VEDRØRENDE LASERPRODUKTET / LASERTUOTETTA KOSKEVAT VAROITUKSET / FÖRSIKTIGHET VID ANVÄNDNING AV LASERPRODUKT / PRECAUÇÕES COM O PRODUTO LASER / ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΛΕΙΖΕΡ / ΠΡΕДУΠΡΕЖДЕНИЕ Ο ЛΑЗЕРНОМ ИЗДЕЛИИ / LÉZERT HASZNÁLÓ TERMÉKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉS / PRZESTROGA DOTYCZĄCA PRODUKTU LASEROWEGO / MĂSURI DE PRECAUŢIE PRIVIND PRODUSUL CU LASER / UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ LASEROVÉHO VÝROBKU / ΠΡΕДУΠΡΕЖДЕНИЕ ЗА ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ / OPOZORILO O LASERSKEM IZDELKU / MJERE OPREZA ZA LASER / JPOZORNENIE: LASEROVE ZARIADENIE / LAZER URUN UYARISI / ЛАЗЕР ӨНІІ ІІНІҢ ЕСКЕРТУІ / ՋԳՈՒՇԱՑՈՒՄ ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՍԱՐՔԱՎՈՐՄԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ / ЛАЗЕР ӨНДҮРҮМҮ ЭСКЕРТҮҮСҮ

3

Do not allow children to use the laser product unsupervised To avoid possible exposure to laser radiation, do not direct the laser beam at eyes or faces. Do not use sunglass as eve protection equipment. Do not stare at laser beam or point into eyes – prolonged exposure can be hazardous. Do not use on mirror-like (reflective) surfaces as it may reflect the laser into the eye.

Do not shine a laser pointer at anyone. Laser pointers are designed to illuminate Use of controls and adjustments or carrying out procedures other than those specified here may result in exposure to hazardous radiation.

Local regulations. Achten Sie darauf, dass Kinder das Laserprodukt nie unbeaufsichtigt verwenden

Verwenden Sie das Produkt nie auf spiegelnden Oberflächen, da diese den Laser in die

Entsorgen Sie den Presenter nie unsachgemäß (etwa durch Verbrennen), da dabei die Gefahr von Personen- oder Sachschäden besteht. Entsorgen Sie das Gerät unter Berücksichtigung aller geltenden Verordnungen.

Ne laissez pas les enfants utiliser le produit laser sans la surveillance d'un adulte. Pour éviter toute exposition au rayonnement laser, veillez à ne pas pointer le rayon laser dans les yeux ou le visage d'une personne. Le port de lunettes de soleil n'assure aucune protection des yeux. Ne regardez pas le rayon laser directement et ne visez pas les yeux. Toute exposition

prolongée peut s'avérer dangereuse.

Ne dirigez pas le laser sur une surface réfléchissante ou un miroir, car il risque de refléter le ravon dans l'oeil.

Ne pointez pas le laser en direction d'une personne. Les pointeurs laser sont conçus pour éclairer des objets inanimés. Toute utilisation de touches de commande et de réglages ou toute opération non autorisée dans ce document peut exposer à un risque de rayonnement.

Veillez à ne pas mettre le présentateur au rebut de manière incorrecte (en l'incinérant

par exemple), car cela peut causer des blessures ou des dommages. Mettez ce produit au rebut conformément aux réglementations fédérales, nationales et locales.

No permita que los niños utilicen el producto láser sin supervisión.
 Para evitar la posible exposición a la radiación láser, no dirija el rayo láser hacia los ojos o

No utilice gafas de sol para protegerse los ojos. No mire al rayo láser ni apunte con él a los ojos; una exposición prolongada puede resultar No lo utilice en superficies tipo espejo (reflectantes), ya que es posible que reflejen el láser

iluminár objetos inanimados. La utilización de controles y ajustes o la realización de procedimientos distintos a los aquí especificados puede provocar la exposición a radiaciones peligrosas. No deseche el Presentador de forma incorrecta (por ejemplo, quemándolo), dado que podría provocar daños o lesiones personales. Debe desechar este producto de acuerdo

Non consentire ai bambini di utilizzare il puntatore laser senza sorveglianza. Per evitare la possibile esposizione alla radiazione laser, non dirigere il fascio laser verso gli occhi o la faccia.

Non utilizzare occhiali da sole come protezione per gli occhi. Non fissare il fascio laser né puntarlo verso gli occhi; un'esposizione prolungata può essere

Non utilizzarlo contro superfici simili a specchi (riflettenti), poiché potrebbe riflettersi negli occhi Non puntare il raggio laser verso una persona. I puntatori laser sono progettati pe illuminare oggetti inanimati.

in questa sede può provocare un'esposizione pericolosa a radiazioni.

Non smaltire mai questo Presenter in maniera non appropriata (ad esempio, bruciandolo), poiché questo potrebbe provocare lesioni o danni personali. Smaltire questo prodotto secondo le normative in vigore a livello locale, regionale o nazionale

Laat kinderen het laserproduct niet gebruiken zonder toezicht. Richt de laserstraal niet op de ogen of het gezicht om mogelijke blootstelling aan laserstraling te vermiiden.

Gebruik geen zonnebril als oogbescherming. Staar niet in de laserstraal en richt deze niet op de ogen; langdurige blootstelling kan

Richt een laseraanwijzer niet op personen. Laseraanwijzers zijn ontworpen om

levenloze voorwerpen te verlichten.
Het gebruik van bedieningselementen, aanpassingen of het uitvoeren van procedures

weggooit, dient u zich te houden aan de landelijke en lokale wetgeving hieromtrent. Laserproduktet må ikke anvendes af børn uden opsyn-

For at undgå potentiel eksponering for laserstråling må laserstrålen ikke rettes mod øjnene eller ansigtet. Brug ikke solbriller som øjenbeskyttelse. Undgå at se direkte på laserstrålen eller rette den mod øjnene. da eksponering i længere tid

laserstrålen ind i øinene. Undgå at pege på personer med laserpegepinden. Laserpegepinde er kun beregnet til at lyse på ikke-levende ting.

angivet heri, kan medføre eksponering for farlig stråling.

Presenter må ikke bortskaffes i modstrid med anvisningerne (f.eks. ved at brænde den), da det kan medføre personskade eller anden skade. Den skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser

Älä käytä suojalaseina aurinkolaseja.

Älä käytä laitetta peilaavilla pinoilla, sillä tällöin laser voi heijastua silmiin. elottomien esineiden osoittamiseen

henkilövahingot välttääksesi. Hävitä laite kansallisen tai alueellisen lainsäädännön

För att undvika möjlig exponering för laserstrålning, rikta inte laserstrålen mot ögon Använd inte solglasögon för att skydda ögonen. Titta inte in i laserstrålen eller peka med den mot ögon – långvarig exponering kan

vara skadlig. i ögat.

Gör dig aldrig av med presentatören på felaktigt sätt (t.ex. genom att bränna den) eftersom detta kan leda till personskador. Du bör kassera denna produkt i enlighet med nationella

Não permita que as crianças utilizem o produto laser sem supervisão Para evitar uma possível exposição à radiação do laser, não direcione o feixe do laser para os olhos ou caras.

exposição prolongada pode ser perigosa. Não utilize superfícies de tipo espelho (refletoras) uma vez que isso pode refletir o Não reluza o apontador laser para ninguém. Os apontadores laser foram concebidos

A utilização de controlos e ajustes ou a execução de procedimentos que não se encontrem especificados mo presente documento podem resultar em exposição a radiação perigosa.

Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν λέιζερ χωρίς επίβλεψη. Για να αποφύγετε την πιθανή έκθεση σε ακτινοβολία λέιζερ, μη στρέφετε την ακτίνα λέιζερ προς τα μάτια ή το πρόσωπο.

παρατεταμένη έκθεση μπορεί να είναι επικίνδυνη. Μη χρησιμοποιείτε ανακλαστικές επιφάνειες, καθώς μπορεί να προκαλέσουν την ανάκλαση του λέιζερ στα μάτια.

που ορίζονται εδώ, μπορεί να προκαλέσουν την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία Μην απορρίπτετε τη συσκευή παρουσίασης με μη ενδεδειγμένο τρόπο (όπως η καύση), καθώς μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή φθορές. Να απορρίπτετε το

προϊόν σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς. Не разрешайте детям пользоваться лазерным изделием без присмотра. Во избежание возможного воздействия лазерного излучения не направляйте лазерный луч в глаза и на лица людей.

Не используйте на зеркальных (отражающих свет) поверхностях, так как они могут отразить лазерный луч в глаза. Не направляйте луч лазерной указки на кого-либо. Лазерные указки предназначены для освещения неодущевленных предметов

Использование каких-либо органов управления и регулировки, а также

опасному облучению. Ни в коем случае не утилизируйте пульт для проведения презентаций ненадлежащим образом (например, путем сжигания), так как это может привести к травмам и ущербу для здоровья. Данное изделие следует утилизировать в

выполнение каких-либо процедур, помимо указанных здесь, может привести к

Ne engedje, hogy a gyerekek felügyelet nélkül használják a lézert alkalmazó terméket. A lézersugárnak való kitettség elkerülésére ne irányítsa a lézersugarat szem vagy arc felé Ne használion napszeműveget szemvédőként. Ne nézzen a lézersugárba, és ne irányítsa szemre – a lézersugárnak való hosszabb ideiű kitettség veszélves lehet.

iránvíthatia a lézersugarat. Ne irányítsa a lézermutatót emberekre. A lézermutatót élettelen tárgyak megvilágítására tervezték

A prezentációs eszközt soha ne semmisítse meg helytelen módon (például elégetéssel), mivel ez személyi sérüléshez vagy egészségkárosodáshoz vezethet. A terméket az országos vagy helyi szabályozásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Produkt laserowy nie powinien być używany przez dzieci bez nadzoru. Nie wolno kierować wiązki laserowej w stronę oczu lub twarzy, ponieważ może to

Nie wolno używać okularów przeciwsłonecznych do ochrony oczu.
Nie wolno spoglądać w wiązkę laserową i nie wolno kierować jej w stronę oczu przedłużone narażenie może być szkodliwe.

Nie wolno używać wskaźnika na powierzchniach lustrzanych, które mogą odbijać wiązkę laserową w kierunku oczu. Nie wolno kierować wiązki laserowej wskaźnika na osoby. Wskaźniki laserowe służą

utylizować zgodnie z krajowymi, regionalnymi i lokalnymi przepisam

Pentru a evita posibila expunere la radiaţii laser, nu îndreptaţi raza laser către ochi sau feţe. Nu utilizaţi ochelari de soare ca echipament de protecţie pentru ochi. Nu vă uitaţi în fasciculul laser şi nu îl îndreptaţi spre ochi – expunerea prelungită poate

Nu îndreptați raza laser către nimeni. Indicatoarele cu laser sunt proiectate doar

Nepoužívejte jako ochranu očí sluneční brýle. Nedívejte se do laserového paprsku ani jím nemiřte do očí – delší expozice může být

Nesviťte laserovým ukazovátkem na osoby. Laserová ukazovátka jsou určena

Nikdy prezentační zařízení nelikvidujte nesprávným způsobem (například spalováním), jelikož by mohlo dojít ke zranění osob nebo škodám. Produkt zlikvidujte

Не позволявайте деца да използват лазерния продукт без наблюдение. За да се избегне възможното излагане на лазерна радиация, не насочвайте

Не се взирайте в лазерния лъч и не го насочвайте към очите – продължителното

може да се насочи към очите. Не насочвайте лазерната показалка към никого. Лазерните показалки са

начин, различен от указания, може да доведе до излагане на опасна радиаці Не изхвърляйте презентатора по неправилен начин (например чрез изгаряне), тъй като това може да доведе до нараняване или телесна повреда. Трябва да изхвърлите продукта в съответствие с федералните, държавни или местн разпоредби

Upotreba kontrola i prilagodbi ili izvođenje postupaka koji nisu ovdje navedeni može dovesti do izlaganja opasnom zračenju. Nikad nemoite odložiti prezenter u otpad na nepropisan način (primierice

 V záujme prevencie možného ožiarenia laserovým lúčom nesmerujte laser na oči ani tváre osôb

Nepoužívajte slnečné okuliare na ochranu zraku Nepozerajte sa na laserový lúč a nemierte ním do očí – dlhodobejšie pôsobenie žiarenia môže byť nebezpečné. Nepoužívajte na zrkadlové (reflexné) povrchy, pretože môže dôjsť k odrazeniu

Laserovým ukazovadlom nesvieťte na osoby. Laserové ukazovadlá sú určené na svetelné označovanie neživých predmetov. v tejto dokumentácii, môže viesť k vystaveniu osôb nebezpečnému žiareniu.

Používanie ovládacích prvkov a nastavení alebo postupov, ktoré nie sú špecifikované Prezentér nikdy nelikvidujte nesprávnym spôsobom (napríklad spaľovaním), pretože takéto konanie môže viesť k poraneniu alebo ujme. Tento výrobok zlikvidujte v súlade

Gözetim altında değilken çocukların lazer ürününü kullanmasına izin vermeyin Olası lazer radyasyonuna maruz kalınmasını önlemek için lazer ışınını gözlere ya da

yüzlere yönlendirmeyin. Göz koruması olarak güneş gözlüğü kullanmayın

avdınlatmak üzere tasarlanmıstır.

Burada belirtilenler dışında kontrol ve ayarlar kullanmak ya da işlem yapmak tehlikeli radyasyona maruz kalınmasıyla sonuçlanabilir. Presenter cihazını asla yanlış biçimde (örneğin yakarak) imha etmeyin, bu kişisel

Балаларға лазер өнімін қараусыз пайдалануына жол бермеңіз. Лазер радиациясының ықтимал әсерін болдырмау үшін лазер сәулелерін тікелей көзге немесе бетке бағыттамаңыз.

кауіпті болуы мумкін. Айна сияқты (шағылысу) беттерде қолданбаңыз, бұл лазерді көзге шағылыстыруы мүмкін. Лазерлік меңзер сәулесін адамдарға түсірмеңіз. Лазерлік меңзерлер жансыз

заттарға түсіру үшін арналған. Осында көрсетілмеген басқару элементтерін және реттеулерді пайдалану немесе

немесе зақымдануға себеп болады. Бұл өнімді федералдық, мемлекетті және жергілікті ережелерге сәйкес жою керек

Թույլ մի տվեք, որ երեխաներն օգտագործեն լազերային սարքավորումը

առանց մեծերի վերահսկողության։ Լազերային ճառագայթումից զերծ մնալու համար մի ուղղեք լազերի ճառագայթը աչքերին կամ դեմքին։ Մի փորձեք պաշտպանել աչքերը արևային ակնոցների միջոցու

Կառավարները և կարգաբերումները այլ կերպ օգտագործելու կամ այս փաստաթղթում չնշված գործողություններ կատարելու հետևանքով կարող են ենթարկել վտանգավոր ճառագայթման։ Ներկայացման համար նախատեսված սարքը երբեք մի օգտահանեք սխալ ձևով (օրինակ այրելու միջոցով). դրա հետևանքով կարող են առաջանա մարմնական կամ այլ վնասվածքներ։ Այս սարքավորումը պետք է

Лазер өндүрүмүн жаш балдар кароосуз колдонуусуна уруксат бербеңиз. Лазердик нурданууга дуушар болуунун алдын алуу үчүн лазердин нурун түздөн-түз көзгө же бетке каратып багыттабаныз.

Көз айнекти коргоо катары колдонбоңуз. Лазердин нурун карабаңыз жана аны көзгө каратып бурбаңыз - узак убакыт таасири коркунучка алып келет.

нурду көзгө чагылтып коюшу ыктымал. Лазердик жебе нурун кишилерге каратып чачыратпаныз. Лазердик жебелер

жансыз предметтерге чачыратылууга арналып чыгарылган. Бул жерде көрсөтүлбөгөн көзөмөл жана туралоо же аракеттерди аткаруу натыйжасы коркунучтуу нурданууга алып келиши мүмкүн. Presenter'ди эч качан туура эмес (өрттөө сыяктуу) , өздүк травма же зыянга себеп

Printed in China / Gedruckt in China / Imprimé en Chine / Impreso en China / Stampato in Cina / Afgedrukt in China / Trykt i Kina / Painettu Kiinassa / Cin'de basılmıştır / Қытайда басылған / Ѕպшգրվшծ է Չինшишшնпւմ / Кытайда басылып чыкты

USING YOUR LASER POINTER / VERWENDUNG IHRES LASERPOINTERS / UTILISATION DU POINTEUR LASER / USO DEL PUNTERO LÁSER / UTILIZZO DEL PUNTATORE LASER / GEBRUIK VAN UW LASERAANWIJZER / BRUG AF LASERPEGEPINDEN / LASEROSOITTIMEN KÄYTTÄMINEN / ANVÄNDNING AV LASERPEKARE / UTILIZAÇÃO DO SEU APONTADOR LASER / XPHΣH TOY ΔΕΙΚΤΗ ΛΕΙΖΕΡ / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРНОЙ УКАЗКИ / A LÉZERMUTATÓ HASZNÁLATA / KORZYSTANIE ZE WSKAŹNIKA LASEROWEGO / UTILIZAREA INDICATORULUI CU LASER / POUŽÍVÁNÍ LASEROVÉHO UKAZOVÁTKA / PAБОТА С ВАШАТА ЛАЗЕРНА ПОКАЗАЛКА / UPORABA LASERSKEGA KAZALNIKA / UPOTREBA LASERSKOG POKAZIVAČA / POUŽÍVANIE LASEROVÉHO UKAZOVADLA / LAZER İŞARETÇİNİZİ KULLANMA / ЛАЗЕРЛІК МЕҢЗЕРДІ ПАЙДАЛАНУ / LUԶԵՐԱՅԻՆ ՑՈՒՑԻՉԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ / ЛАЗЕРДИК ЖЕБЕҢИЗДИ КОЛДОНУУ

Puissance de sortie laser maximale : <1 mW - Potencia máxima del láser: <1 mW

- Energia laser massima prodotta in uscita: <1 mW

Lunghezza d'onda del raggio laser emesso: 650 nm Divergenza del fascio: α = 1.5 mrad

Pulsduur: doorlopend

Säteen divergenssi: α = 1.5 mrad Pulssin kesto: jatkuva

Strålens divergens: α = 1.5 mrad Pulslängd: kontinuerlig

- Μέγιστη ισχύς εξόδου λέιζερ: <1 mW - Μήκος κύματος εκπεμπόμενου λέιζερ: 650 nm - Απόκλιση ακτίνας: α = 1.5 mrad

Putere maximă de ieşire laser: < 1 mW
 Lungime de undă laser emisă: 650 nm

Doba trvání impulzu: souvislý





КЛАССТАГЫ лазердик энергияны





Never dispose of the Presenter incorrectly (such as burning), as this can lead to personal injury or harm. You should dispose of this product in accordance with Federal, State, and

Verwenden Sie keine Sonnenbrille – sie bietet keinen schutz vor Laserstrahlung. Blicken Sie nie auf einen Laserstrahl, und richten Sie einen solchen nie in die Augen – langes Ausgesetztsein kann gefährlich sein.

Augen reflektieren können.
Richten Sie den Laserpointer nie auf eine andere Person. Laserpointer sind dafür vorgesehen, unbelebte Gegenstände zu beleuchten.
Die Verwendung der Bedien- und Einstellelemente sowie die Durchführung anderer Verfahren als den hier beschriebenen kann zum gefährlichen Austreten von Strahlung führen.

No dirija el puntero láser hacia las personas. Los punteros láser están diseñados para

con las leyes federales, estatales o locales.

L'utilizzo di comandi e regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate

Gebruik de laser niet op spiegelende oppervlakken, omdat de laser hierdoor in de ogen kan

anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling. Ontdoet u zich nooit op een verkeerde manier van de Presenter (door bijvoorbeeld verbranding), omdat dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade. Als u dit product

kan være farlig. Må ikke bruges på spejle eller lignende (reflekterende) overflader, da disse kan reflektere Brug af betieningselementer og justeringer eller udførelse af procedurer, ud over dem der er

Älä anna lasten käyttää lasertuotetta ilman valvontaa.

Vältä altistuminen lasersäteilylle: älä suuntaa lasersädettä silmiin tai kasvoihin Älä katso lasersäteeseen tai osoita sitä silmiin – hetkellistä pidempi altistuminen voi

Låt inte barn använda laserprodukten utan tillsyn.

Använd inte produkten mot spegelblanka (reflekterande) ytor då det kan reflektera lasern in Rikta aldrig en laserpekare mot någon. Laserpekare är avsedda att belysa döda föremål

eller lokala föreskrifter.

para iluminar objetos inanimados.

pode resultar em danos ou lesões pessoais. Deve eliminar este produto de acordo com a regulamentação Federal, Estatal e Local

Μη στρέφετε το δείκτη λέιζερ προς το μέρος άλλων ατόμων. Οι δείκτες λέιζερ είναι σχεδιασμένοι για να φωτίζουν άψυχα αντικείμενα. Η χρήση στοιχείων ελέγχου και προσαρμογής ή η εκτέλεση διαδικασιών άλλων από αυτές

Не используйте для защиты глаз солнцезащитные очки облучение может быть опасным.

соответствии с федеральными, региональными и местными нормативными предписаниями

Ha az itt leírtaktól eltérően használja a kezelőszerveket vagy a beállításokat vagy megváltoztatja a műveletek sorrendjét, veszélyes lézersugárzás lehet az

Ne használja tükörszerű (tükröződő) felületen, mivel az ilyen felület a szembe

Nedovolte dětem používat laserový výrobek bez dozoru. Abyste se vyhnuli možnému ozáření laserovým paprskem, nemiřte laserem do očí

излагане на лъчение може да бъде опасно. Не използвайте върху огледални (отразяващи) повърхност, тъй като така лъчът

sežiganjem), saj lahko to povzroči fizične ali druge poškodbe. Izdelek zavrzite skladno z zveznimi, državnimi in lokalnimi predpisi.

nakad nemoje odložni prezenteri u oppad na nepropisam nacim (primjence spaljivanjem) jer to može uzrokovati ozljede ili štetu. Proizvod se treba odložiti u otpad u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

IRCPURING GHENDELLANDS GHENDELL Ճառագայթվող լազերային ալիքի երկարությունը. - Ճառագայթի ցրումը. α = 1.5 ռադիան - Լազերային իմպուլսների տևողությունը. շարունակական

ЛАЗЕР РАДИАЦИЯСЫ ӘУЛЕГЕ ТІКЕ ҚАРАМАҢЬ 2-КЛАСТЫ ЛАЗЕР ӨНІМІ



EN This point aperture can produce CLASS 2 laser energy. DE Diese Punktöffnung kann Laserenergie der KLASSE 2 erzeugen. FR L'ouverture à cet endroit peut produire une énergie laser de CLASSE 2.

ES El orificio del puntero puede producir energía láser de clase 2.

IT Questo orifizio può emettere un'energia laser di CLASSE 2.

NL Deze puntopening kan KLASSE 2-laserenergie produceren.

DA Denne blænde kan frembringe KLASSE 2 laserenergi. FI Tämän laserosoittimen aukko tuottaa 2-LUOKAN laserenergiaa. SV Denna punktbländare kan producera laserenergi av KLASS 2. **PT** Esta abertura do ponteiro pode produzir energia laser de CLASSE 2.

ΕL Αυτό το άνοιγμα κατάδειξης μπορεί να παράγει ενέργεια λέιζερ

RU Диафрагма этой указки может производить лазерную энергию HU Ez a mutatóeszköz 2. osztályú lézeres energiát generál. PL Ten otwór punktowy może emitować promieniowanie laserowe KLASY 2.

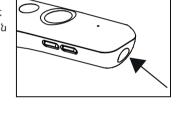
CS Tento bodový průzor může vyprodukovat laserovou energii TŘÍDY 2. **BG** Тази точкова бленда може да произведе лазерна енергия от КЛАС 2. SL Ta kazalna naprava lahko proizvede lasersko energijo RAZREDA 2.

SK Tento bodový otvor môže vyžarovať laserovú energiu TRIEDY 2.

HR Ovaj točkasti izvor može proizvesti energiju lasera KLASE 2.

RO Această deschidere punctiformă poate produce energie laser din

TR Bu noktasal açıklık SINIF 2 lazer enerjisi üretebilir. КК Бұл нүкте апертурасы КЛАСС 2 лазер қуатын шығаруы мүмкін. **HY** Այս կետային բացվածքը կարող է թողարկել 2-ՐԴ ԿԱՐԳԻ լազերային էներգիա։ **КУ** Бул диафрагма чекити 2



Om du använder kontroller, gör justeringar eller utför procedurer på annat sätt än vad som anges häri kan det resultera i exponering av farlig strålning.

Não utilize óculos de sol como proteção ocular. Não olhe fixamente para o feixe do laser nem o aponte para os olhos – uma

Nunca elimine o Apresentador incorretamente (tal como queimá-lo), uma vez que

Μη χρησιμοποιείτε νυαλιά ηλίου ως προστασία νια τα μάτια. Μην κοιτάτε την ακτίνα λέιζερ ή στρέφετε την ακτίνα λέιζερ προς τα μάτια· η

Не смотрите на лазерный луч и не направляйте его в глаза: длительное

s federálnymi, štátnymi a miestnymi nariadeniami

 Lazer ışınına bakmayın ya da ışını gözlere yönlendirmeyin; uzun süre maruz kalınması tehlikeli olabilir. Lazeri gözlere yansıtabileceklerinden ayna gibi (yansıtıcı) yüzeylerde kullanmayın. Lazer işaretçisini birine doğrultarak çalıştırmayın. Lazer işaretçiler cansız nesneleri

varalanmaya ya da zarara neden olabilir. Bu ürünü Federal ve Yerel düzenlemeler ile Eyalet düzenlemelerine uygun biçimde imha etmelisiniz

Көзді қорғау үшін күнге қарсы көзілдірік кимеңіз. Лазер сәулесіне тіке қарамаңыз немесе көздерге бағыттамаңыз – ұзақ әсер

басқа іс рәсімдерін орындау қауіпті радиацияның әсеріне себеп болуы мүмкін. Көрсеткішті ешқашанда қате (жағу сияқты) жоймаңыз, бұл адам жарақатына

Մի սևեռեք հայացքը լազերի ճառագայթին և մի ուղղեք այն աչքերին. երկարատև ճառագայթումը կարող է վտանգավոր լինել։ որվարանեւ ժառակայունը՝ վարող է վառագավոր՝ լուսը։ Մի օգտագործեք հայելատիպ (անդրադարձնող) մակերևույթներ, քանի որ դրանք կարող են անդրադարձնել լազերը աչքերին։ Մի գցեք լազերային ցուցիչը ինչ-որ մեկի վրա։ Լազերային ցուցիչները նախատեսված են անշունչ առարկաները լուսավորելու համար։

օգտահանեք համաձայն դաշնային, նահանգային և տարածաշրջանային սանոնակա<mark>ո</mark>գումների։

Жарыкты чагылдыруучу күзгү сымал тегиздиктерди колдонбоңуз, анткени ал

болуучу жол менен жок кылбаңыз. Өндүрүмдү Федералдык, Штаттык жана жергиликтүүнормативдик актылар негизинде жок кылууга сунушталат.

Tryckt i Kina / Impresso na China / Εκτυπώνεται στην Κίνα / Отпечатано в Китае / Nyomtatva Kínában / Wydrukowano w Chinach / Imprimat în China / Vytištěno v Číně / Отпечатано в Китай / Natisnjeno na Kitajskem / Tiskano u Kini / Vytlačené v Číne /

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2018

TROUBLESHOOTING If the Presenter is not connecting or not functioning properly:

Check battery placement direction.

Make sure computer meets the minimum system requirements.

Make sure the dongle is plugged into to the computer's USB port and is functioning properly.

Remove obstacles between the personal computer and Presenter. Controleer of de batterij op de juiste manier is geplaatst. SYSTEM REQUIREMENTS Hardware : Windows® based PC x86 / x64 or above, Intel-based Mac
Operating System : Windows Vista® (SP2 or above) or Windows® 7 or Windows® 8 or
Windows® 8.1 or Windows® 10 or Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 DEVICE SPECIFICATIONS SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT Power Source: AAA-size Alkaline batteries x 1

Frequency: 2.4 GHz frequency range Connection Range: The operating range is up to 15 meters Operating Temperature: 0°C to 40°C **Dimension**: 135mm (L) x 22mm (W) x 22.5mm (H) Weight: 25.5g without batteries / 37g with batteries
All specifications are subject to change without notice. Wenn der Presenter nicht angeschlossen ist bzw. nicht richtig funktioniert:

• Überprüfen Sie die Ausrichtung der Batterien im Batteriefach.

• Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer die angeführten Anforderungen erfüllt.

Vergewissern Sie sich, dass der Dongle in einen USB-Port des Computers eingesteckt ist und

 Entfernen Sie Hindernisse zwischen dem PC und dem Presenter. Hardware: Windows PC x86 / x64 oder höher, Intel-Mac Betriebssystem: Windows PC x86 / x84 Oder höher, Intel-Mac

Betriebssystem: Windows Vista® (SP2 oder höher) oder Windows® 7 oder Windows® 8 oder

Windows® 8.1 oder Windows® 10 oder Mac OS X10.5–10.11, macOS10.12

TECHNISCHE DATEN DES GERÄTS Spannungsquelle: AAA-Alkalibatterie x 1 Frequenz: 2,4-MHz-Frequenzbereich Anschlussbereich: Der Betriebsbereich beträgt bis zu 15 Meter. Betriebstemperatur: 0°C bis 40 °C Abmessungen: 135,5 mm (L) x 22 mm (B) x 22,5 mm (H) Gewicht: 25,5 g (ohne Batterien) / 37 g (mit Batterien) Alle Angaben können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

Si le présentateur n'arrive pas à se connecter ou ne fonctionne pas correctement Vérifiez que les piles sont correctement insérées.
 Assurez-vous que l'ordinateur répond à la configuration minimale requise. Vérifiez que le dongle est branché au port USB de l'ordinateur et qu'il fonctionne correctement. Retirez tout obstacle entre l'ordinateur personnel et le présentateur.

Système d'exploitation: Windows Vista® (SP2 ou supérieur), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 ou Mac OS X 10.5 ~10.11, macOS10.12 SPÉCIFICATIONS DU PÉRIPHÉRIQUE

Alimentation : 1 pile alcaline AAA
Fréquence : Bande de fréquence 2,4 GHz
Portée : La portée de fonctionnement peut aller jusqu'à 15 mètres Température de fonctionnement : De 0 à 40 °C **Dimensions**: 135.5mm (L) x 22 mm (I) x 22.5 mm (H) **Poids**: 25.5 g sans les piles / 37 g avec les piles Toutes les spécifications peuvent être modifiées sans préavis SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el Presentador no se conecta o no funciona correctamente

Se il Presenter non si collega o non funziona correttamente:

Matériel: Ordinateur Windows® x86/x64 ou supérieur, Mac Intel

CONFIGURATION REQUISE

 Compruebe que la pila se ha insertado en la dirección correcta.
 Asegúrese de que el ordenador cumple los requisitos mínimos del sistema.
 Asegúrese de que el dongle está conectado al puerto USB del ordenador y funciona correctamente.
 Retire los obstáculos que pueda haber entre el ordenador personal y el Presentador. REQUISITOS DEL SISTEMA

Hardware : Ordenador con Windows x86 / x64 o superior, Mac con Intel
Sistema operativo : Windows Vista® (SP2 o superior), Windows® 7, Windows® 8,
Windows® 8.1, Windows®10 o Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 ESPECIFICACIONES DEL DISPOSITIVO

Fuente de alimentación: 1 pila alcalina de tamaño AAA Frecuencia: rango de frecuencia de 2,4 GHz Rango de conexión: el rango de funcionamiento es de un máximo de 15 metros Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C Dimensiones: 135.5mm (L) x 22 mm (An.) x 22.5 mm (Al.) Peso: 25.5 g sin pila / 37 g con pila Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

 Verificare che la batteria sia stata inserita nella direzione corretta.
 Assicurarsi che il computer soddisfi i requisiti minimi di sistema.
 Assicurarsi che il dongle sia inserito nella porta USB del computer e che funzioni correttamente. Rimuovere eventuali ostacoli presenti tra il computer e il computer e il Presente REQUISITI DI SISTEMA

Hardware: PC basato su Windows® x86 / x64 o superiore, Mac basato su Intel
Sistema operativo: Windows Vista® (SP2 o superiore) o Windows® 7 o Windows® 8 o
Windows® 8.1 o Windows® 10 o Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 SPECIFICHE DEL DISPOSITIVO

Alimentazione: 1 batteria alcalina di tipo AAA Frequenza: gamma 2,4 GHz Portata di collegamento: la portata operativa è di 15 m Temperatura di funzionamento: da 0°C a 40°C Dimensioni: 135.5 mm (lunghezza) x 22 mm (larghezza) x 22.5 mm (altezza) Peso: 25.5 g senza batteria / 37 g con batteria

Tutte le specifiche possono essere modificate senza alcun preavviso.

Presenter bağlantı kuramıyor ya da düzgün biçimde çalışmıyorsa: Pilin doğru yönde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin Bilgisayarın minimum sistem gereksinimlerini karşıladığından emin olun.
 Dongle'ın bilgisayarın USB portuna takılı olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olun. Presenter arasındaki engelleri kaldırın. SISTEM GEREKSINIMLERI

Donanım: Windows® tabanlı bilgisayar x86 / x64 ya da üzeri, Intel tabanlı Mac Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 CİHAZ TEKNİK ÖZELLİKLERİ Güc Kavnağı: AAA boy Alkalin pil x 1

Güç Kaynağı: AAR boy Alkalın pil x 1 Frekans: 2,4 GHz frekans aralığı Bağlantı Mesafesi: Çalışma mesafesi 15 metreye kadardır Çalışma Sıcaklığı: 0°C ile 40°C arası Boyutlar: 135.5 mm (B) x 22 mm (E) x 22.5 mm (Y) Ağırlık: Pil hariç 25.5 g/ pil dahil 37 g Tüm teknik özellikler bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Егер көрсеткіш қосылмаса немесе дұрыс жұмыс істемесе

Барлык сипаттамалар алдын ала ескертусіз өзгертіледі

SORUN GIDERME

• Батарея дурыс бағытпен салынғанын тексерініз. - ватарея дұрыс бағытпен салынғанып тексеріңіз. • Компьютердің минималды жүйе талаптарына сәйкес екеніне көз жеткізіңіз. • Кілт компьютердің USB портына салынғанына және дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз • Дербес компьютер мен көрсеткіш арасындағы кедергілерді алып тастаңыз

ЖҮЙЕ ТАЛАПТАРЫ Жабдық: Windows® негізделген ДК x86 / x64 немесе одан жоғары, Intel негізіндегі Мас Амалдық жүйе : Windows Vista® (SP2 немесе жоғары) немесе Windows® 7 немесе Windows® 8 Hemece Windows® 8.1 Hemece Windows® 10 Hemece Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ҚҰРЫЛҒЫ СИПАТТАМАЛАРЫ Куат көзі: ААА-өлшемді сілтілі батарея х 1 Жиілік: 2,4 ГГц жиілік ауқымы Байланыс ауқымы: Жұмыс істеу ауқымы 15 метрге дейін Жұмыс істеу температурасы: 0°С - 40°С Өлшемдері: 135.5мм (Ұ) x 22мм (Е) x 22.5мм (Б) Салмағы: 25.5 г батареясыз / 37 г батареямен

ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՈՒՂՂՈՒՄ Եթե Ներկայացման համար նախատեսված սարքը չի միանում կամ նորմալ չի • Ստուգեք մարտկոցը և համոզվեք, որ ճիշտ ուղղությամբ է մտցված: • Համոզվեք, որ համակարգչի համակարգը համապատասխանում է նվազագույն

• Համոզվեք, որ էլեկտրոնային բանալին միացված է համակարգչի USB միացքին և

ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐ **Սարքակազմ.** Windows[®] համակարգով համակարգիչ x86 / x64 կամ ավելի բարձր, Intel համակարգով Mac

գործավար համակարգ.
Windows Vista" (SP2 կամ ավելի բարձր) կամ Windows* 7 կամ
Windows* 8 կամ Windows* 8.1 կամ Windows* 10 կամ
Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 <u>ՍԱՐՔԻ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐԸ</u> **Էլեկտրասնուցումը.** AAA չափի ալկալինային մարտկոց x 1 **Հաճախականությունը**. 2,4 ԳՀց հաճախականության ընդգրկույթ

Կապակցման ընդգրկույթը. Աշխատանքային ընդգրկույթը մինչև 15 մետր է Աշխատանքային ջերմաստիճանը. 0°C-ից 40°C **Չափերը.** 135.5 մմ (L) x 22 մմ (Խ) x 22.5 մմ (Բ) **Քաշը.** 25.5 գ առանց մարտկոցի / 37 գ մարտկոցով որ տեխնիկական բնութագրերը կարող են փոփոխվել առանց ծանուցման:

ДИАГНОСТИКА ЫКМАСЫ Presenter туташтырылбаса же туура эмес иштесе • Батареясы туура жерге киргизилгендигин текшериңиз

 - Батарея-кы туура жерге мүргизилгендигип текшеринди;
 - Компьютер минималдык система талаптары менен кагылышканын текшеринди;
 - Компьютердин USB портуна программдык ачкыч сайылып тургандыгын жана туура иштеп жаткандыгын текшериниз Персоналдык компьютер жана Presenter ортосундагы тоскоолдуктарды алып салыныз.

СИСТЕМА ТАЛАПТАРЫ **Аппараттык камсыздоо**: Windows® x86 / x64 же андан жогоркуларга базаланган ПК, Операциондук Система: Windows Vista® (SP2 же андан жогору) же Windows® 7 же

Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 ТҮЗМӨКТҮН ТЕХНИКАЛЫК ШАРТТАРЫ Кубат булагы: ААА-өлчөмдөгү щелочтуу батареялар х 1 Жыштык: 2.4 ГГц жыштык диапазону

Туташуу диапазону: Иштөө диапазону 15 метрге чейин Иштөе Температурасы: 0°С дан 40°С Өлчөмдөру: 135.5мм (У) x 22мм (К) x 22.5мм (Б) Салмагы: 25.5г батареясыз / 37г батарея менен алык шарттар алдын ала эскертүүсүз өзгөртүлө алат PROBLEEMOPLOSSING Als de Presenter geen verbinding maakt of niet correct functioneert

 Zorg ervoor dat de computer voldoet aan de minimum gestelde systeemvereisten.
 Controleer of de dongle in de USB-poort van de computer zit en of deze correct functioneert. Verwijder objecten die zich tussen de no en de Presenter bevinden

Hardware : Windows® gebaseerde pc x86/x64 of hoger, Intel-gebaseerde Mac
Besturingssysteem : Windows Vista® (SP2 of hoger), Windows® 7, Windows® 8,
Windows® 8.1, Windows® 10 of Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 Voeding: AAA-formaat Alkaline-batterij x 1 Frequentie: 2.4 GHz frequentiebereik

Verbindingsbereik: het werkbereik is maximaal 15 meter Werkbare temperatuur: 0°C tot 40 °C Afmetingen: 135.5 mm (L) x 22 mm (B) x 22.5 mm (H)

Gewicht: 25.5 g zonder batterij/37 g met batterij

Alle specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd FEJLFINDING Hvis Presenter ikke kan oprette forbindelse eller ikke fungerer korrekt:

 Kontrollér, at batteriet er isat i den rigtige retning.
 Sørg for, at computeren opfylder systemets minimumskrav.
 Sørg for, at donglen er sat i computerens USB-port og fungerer korrekt.
 Fjern eventuelle forhindringer mellem pc'en og Presenter. SYSTEMKRAV Hardware : Windows®-baseret pc x86/x64 eller derover, Intel-baseret Mac

Operativsystem : Windows Vista® (SP2 eller nyere) eller Windows® 7 eller Windows® 8 eller

Windows® 8.1 eller Windows® 10 eller Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ENHEDENS SPECIFIKATIONER Strømkilde: 1 alkalisk batteri i størrelse AAA Frekvens: 2,4 GHz frekvensområde Forbindelsesrækkevidde: Betjeningsafstanden er op til 15 meter Driftstemperatur: 0 til 40 °C Mål: 135.5mm (L) x 22mm (B) x 22.5mm (H) Vægt: 25.5g uden batteri / 37g med batteri Alle specifikationer kan ændres uden varsel

ONGELMANRATKAISU Jos esityskaukosäädin ei muodosta yhteyttä tai se ei toimi oikein: Varmista, että paristot on asennettu oikein päin. Varmista, että tietokone vastaa iäriestelmävaatimuksia. Varmista, että sovitin on kytketty tietokoneen USB-porttiin ja että se toimii oikein.
 Poista tietokoneen ja esityskaukosäätimen välissä olevat esteet.

Laitteisto : Windows®-tietokone, vähintään x86 / x64, Intel-pohjainen Mac Käyttöjärjestelmä : Windows Vista® (vähintään SP2), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 tai Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

LAITTEEN TEKNISET TIEDOT Virtalähde: AAA-kokoinen alkaliparisto (x 1) Taajuus: 2,4 GHz Toimintasäde: Toimintasäde on enint. 15 metriä Käyttölämpötila: 0 °C ... 40 °C Mitat: 135.5mm (pituus) x 22mm (leveys) x 22.5mm (korkeus) Paino: 25.5 g (ilman paristoa) / 37 g (pariston kanssa) Kaikki tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta

Om presentatören inte är ansluten eller inte fungerar korrekt: Kontrollera att batteriet har satts i åt rätt håll.
 Kontrollera att datorn uppfyller systemkraven enligt beskrivningen. Kontrollera att h\u00e4rdvarunyckeln \u00e4r ansluten till datorns USB-port och fungerar korrekt.
 Avl\u00e4gsna eventuella hinder mellan datorn och presentat\u00f6ren.

: Windows®-baserad PC x86/x64 eller högre, Intel-baserad Mac Hårdvara Operativsystem : Windows Vista® (SP2 eller högre) eller Windows® 7 eller Windows® 8 eller Windows® 8.1 eller Windows® 10 eller Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ENHETENS SPECIFIKATIONER Strömkälla: 1 alkaliskt AAA-hatteri Frekvens: 2,4 GHz frekvensområde
Anslutningens räckvidd: Driftsräckvidd på upp till 15 meter Driftstemperatur: 0 °C till 40 °C
Yttermått: 135.5mm (L) x 22mm (B) x 22.5mm (H)
Vikt: 25.5 g utan batteri/37 g med batteri Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande

ESPECIFICAÇÕES DO DISPOSITIVO

Fonte de alimentação: 1 pilha alcalina AAA

cz Pásmo(a) frekvence: 2,407- 2,477GHz

FELSÖKNING

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS Se o Apresentador não ligar ou não funcionar corretamente Verifique se as pilhas foram introduzidas na direção correta. Certifique-se de que o computador cumpre os requisitos mínimos do sistema.

 Certifique-se de que o dongle está ligado à entrada USB do computador e a funcionar corretamente. iova quaisquer obstáculos entre o computador pessoal e o Apresentador

Hardware : PC x86 / x64 ou superior baseado no Windows®, Mac baseado em Intel Sistema operativo : Windows Vista® (SP2 ou superior) ou Windows® 7 ou Windows® 8 ou Windows® 8.1 ou Windows® 10 ou Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

Frequência: Gama de frequência 2.4 GHz Intervalo de ligação: O intervalo de funcionam Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C Dimensões: 135.5 mm (C) x 22 mm (L) x 22.5 mm (A) Peso: 25.5 g sem pilha/37 g com pilha
Todas as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso

Toate specificaţiile pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă

DEPANARE

CERINȚE DE SISTEM

SPECIFICAŢII DISPOZITIV

Sursă de alimentare: 1 baterie alcalină AAA Frecvență: Interval de frecvențe de 2,4 GHz

Greutate: 25.5 g fără baterie / 37 g cu baterie

http://www.canon-europe.com/ce-documentation

SK Pásmo (a) frekvencia: 2,407- 2,477GHz

Taajuuskaista(t): 2,407- 2,477GHz Suurin radiotaajuusteho: 0.73 dBm

SV Frekvensband: 2,407- 2,477GHz

IS Tíðnisvið: 2,407- 2,477GHz

Maximal radiofrekvenseffekt: 0.73 dBm

Benzi de frecvență: 2,407- 2,477GHz . Putere maximă a frecvenței radio: 0,73 dBm.

ВG Честотна лента(и): 2,407- 2,477GHz . Максимална радиочестотна мощност: 0.73 dBm.

vefslóð: http://www.canon-europe.com/ce-documentation

HR Frekvencijski pojas(evi): 2,407- 2,477GHz

Največja radiofrekvenčna moč: 0.73 dBm

Maximálny výkon rádiovej frekvencie: 0.73 dBm.

adrese: http://www.canon-europe.com/ce-documentation

RE DIRECTIVE Banda(s) de frequências: 2,407-2,477GHz.
Potência máxima de radiofrequência: 0,73 dBm.
Por este meio, a CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. declara que este Maximální vykon rádiové frekvence: 0.73 dBm.

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. tímto potvrzuje, že toto zařízení je ve shodě se Směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ТРЕБОВАНИЯ К СИСТЕМЕ

HIBAELHÁRÍTÁS

megfelelően működik-e.

ESZKÖZ JELLEMZŐI

RENDSZERKÖVETELMÉNYEK

Tápellátás: 1 db AAA méretű alkáli elem

Frekvencia: 2.4 GHz-es frekvenciatartomány

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

WYMAGANIA SYSTEMOWE

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA

Źródło zasilania: 1 bateria alkaliczna AAA Częstotliwość: zakres częstotliwości 2,4 GHz

Zasięg połączenia: maksymalnie 15 metrów

Temperatura (użytkowanie): od 0°C do 40°C Wymiary: 135.5 mm (dług.) x 22 mm (szer.) x 22.5 mm (wys.) Waga: 25.5 g bez baterii/37 g z baterią

Hardware: PC x86 / x64 sau superior cu Windows®, Mac cu Intel

Rază de conectare: Raza de funcționare este de până la 15 metri Temperatură de funcționare: Între 0°C și 40°C Dimensiuni: 135.5 mm (L) x 22 mm (l) x 22.5 mm (h)

nasledniem spletnem naslovu: http://www.canon-europe.com/ce-documentation

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia

Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo włożone.

Εάν η συσκευή παρουσίασης δεν είναι συνδεδεμένη σωστά ή δεν λειτουργεί σωστά:

Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια μεταξύ του υπολογιστή και της συσκευής παρουσίασης.

Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις συστήματος.
 Βεβαιωθείτε ότι το dongle είναι συνδεδεμένο στη θύρα USB του υπολογιστή και λειτουργεί σωστά.

Υλικό: Υπολογιστής με Windows® x86 / x64 ή νεότερες εκδόσεις, Mac με επεξεργαστή Intel Λειτουργικό σύστημα :Windows Vista® (SP2 ή νεότερες εκδόσεις) ή Windows® 7 ή Windows® 8.1 ή Windows® 10 ή

Если пульт для проведения презентаций не подключается или работает ненадлежащим образом

Aппаратное обеспечение ПК под управлением ОС Windows® x86 / x64 или более мощный, компьютер Мас на основе Intel

Источник питания: 1 щелочной элемент питания типоразмера ААА Частота: частотный диапазон 2,4 ГГц Дальность соединения: рабочая дальность до 15 м Рабочая температура: от 0°C до 40°C Размеры: 135.5 мм (Д) x 22 мм (Ш) x 22.5 мм (В) Вес: 25.5 г без элемента питания / 37 г с элементом питания Все технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

Ellenőrizze, hogy a számítógép teljesíti- e a minimális rendszerkövetelményeket.
 Ellenőrizze, hogy a kommunikációs egység be van-e dugva a számítógép USB-portjába, és

Hardver : Windows®-alapú PC x86/x64 vagy újabb, Intel-alapú Mac
Operációs rendszer: Windows Vista® (SP2 vagy újabb) vagy Windows® 7 vagy Windows® 8 vagy
Windows® 8.1 vagy Windows® 10 vagy Mac OS X 10.5 ~10.11, macOS10.12

Jeżeli nie można ustanowić połączenia z prezenterem lub funkcjonuje on nieprawidłowo

System operacyjny: Windows Vista® (z dodatkiem SP2 lub nowszym), Windows® 7,

Dacă dispozitivul pentru prezentări nu se conectează sau nu functionează corespunzător

Verificați dacă bateria a fost introdusă în direcția corectă.
 Verificați dacă bateria a fost introdusă în direcția corectă.
 Asigurați-vă că computerul îndeplinește cerințele minime de sistem.
 Asigurați-vă că dongle-ul este conectat la portul USB al computerului și că acesta funcționează corespunzător.
 Îndepărtați obstacolele dintre computerul personal și dispozitivul pentru prezentări.

Sistem de operare: Windows Vista® (SP2 sau superior), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 sau Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ento cumpre com a normativa da Directiva 2014/53/UE O texto integral da declaração de

Makiliani vykoli radiovej lietvetilete. U.73 odbili.
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so Smernicou 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. vakuuttaa, että tämä laite täyttää direktiivin 2014/53/EU mukaiset vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.canoneurope.com/ce-documentation

Härigenom intygar CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. att denna utrustning efterlever direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om

disponibil la următoarea adresă internet: http://www.canon-europe.com/ce-documentation

декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.canon-europe.com/ce-documentation

Prin prezenta, CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. declară concordanța acestui aparat cu cerințele Directivei 2014/53/UE Textul integral al declarației UE de conformitate este

максимална радиочестотна мощност. От 300лг.

С настоящото CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) СО., LTD. декларира, че това оборудване отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EC Цялостният текст на EC

Hámarksstyrkur útvarpstíðnibylgja: _{0.73} dBm.
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. lýsir því yfir að þessi búnaður sé í

samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Yfirlýsingu ESB er hægt að sjá með því að smella á meðfylgjandi

NO Bølgelengde: 2,407-2,477GHz.
Maks radiofrekvensstyrke: 0,73 dBm.
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. erklærer herved at dette utstyret er i

GA Banda(i) minicíochta: 2,407-2,477GHz .
Uaschumhacht radaimhinicíochta: 0.73 dBm.
Leis seo, Dearbhaíonn CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. go bhfuil an

trealamh i gcomhréir le Treoir 2014/53/AE. Tá téacs iomlán den dearbhú comhréireachta an AE ar fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas: http://www.canon-europe.com/ce-documentation

Maksimalna snaga radijske frekvencije: 0,73 dBm.

CANON ELECTRONIC BUSINES MACHINES (H.K.) CO., LTD. ovime izjavljuje da je ova oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj

samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på

Mac OS X 10.5–10.11, macOS10.12

Windows® 8. Windows® 8.1. Windows® 10 lub

Upewnij się, że komputer spełnia minimalne wymagania systemowe.
Upewnij się, że nadajnik jest podłączony do złącza USB komputera i funkcjonuje prawidłowo.
Usuń przeszkody znajdujące się między komputerem a prezenterem.

Windows® 8 либо Windows® 8.1 или Windows® 10 либо Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

Ελέγξτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί στη σωστή κατεύθυνση.

Πηγή τροφοδοσίας: 1x αλκαλική μπαταρία τύπου AAA Συχνότητα: Περιοχή συχνοτήτων 2,4 GHz Εμβέλεια σύνδεσης: Η εμβέλεια λειτουργίας είναι έως 15 μέτρα Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 40 °C Διαστάσεις: 135.5 mm (M) x 22 mm (Π) x 22.5 mm (Y) Βάρος: 25.5 g χωρίς μπαταρία / 37 g με μπαταρία

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Ha a prezentációs eszköz nem csatlakozik vagy nem működik megfelelően • Ellenőrizze, hogy megfelelő irányban helyezték-e be az elemet.

Távolítsa el a számítógép és a prezentációs eszköz közötti akadályokat.

Frekvencia: 2,4 Grz-es frekvenciataromany Kapcsolat hatótávolsága: A használat hatótávolsága legfeljebb 15 méter Üzemi hőmérséklet: 0–40 °C Méretek: 135.5 mm (H) × 22 mm (SZ) × 22.5 mm (M) Tömeg: 25.5 g elem nelküli/37 g elemmel Fenntartjuk a jogot a műszaki jellemzők értesítés nélküli módosítására

Проверьте полярность установки элемента питания.

Όλες οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση

DA Frekvensbånd: 2,407- 2,477GHz Maks. radiofrekvenseffekt: 0.73 dBm.
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. erklærer hermed, at dette udstyr er I SL Frekvenčna območja: 2,407- 2,477GHz CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. Canon Inc. s tem izjavlja, da je ta oprema v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na mmelse med 2014/53/EU direktivet. EU overensste melseserklæringens fulde tekst kan

findes på følgende internetadresse: http://www.canon-europe.com/ce-documentation DE Frequenzbereich(e): 2,407-2,477GHz Maximale Funkfrequenzleistung: 0.73 dBm.

Hiermit erklärt CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. dass dieses Gerät die Anforderungen der Direktive 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist

unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.canon-europe.com/ce-documentation ET Sagedusriba(d):2,407-2,477GHz Maksimaalne raadiosageduslik võimsus: 0.73 dBm.

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. teatab, et seade on vastavuses

2014/53/EU direktiiviga ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmise netiaadressil: http://www.canon-europe.com/ce-documentation

EN Frequency band(s): Maximum radio-frequency power: 0.73 dBm Hereby, CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. declares that this equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.canon-europe.com/ce-documentatio

- Warning This product emits low level electromagnetic, waves. If you use a cardiac pacemaker and feel

malities, please move away from this product and consult your doctor ES Banda(s) de frecuencia: 2,407- 2,477GHz Potencia máxima de radiofrecuencia: 0.73 dBm.

Por la presente, CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. declara que este

equipo cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente http://www.canon-europe.com/ce-documentation

EL Ζώνες συχνότητας: 2,407- 2,477GHz . Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 0,73 dBm. Δια του παρόντος, η CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. δηλώνει ότι αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

http://www.canon-europe.com/ce-documentation FR Bande(s) de fréquence: 2,407- 2,477GHz

Puissance maximale de radiofréquence: 0,73 dBm.

Par la présente, CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. déclare que cet équipement est conforme à la directive européenne 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante Avertissement

Cet appareil émet des ondes électromagnétiques de faible intensité. Si vous portez un stimulateu cardiaque et constatez des anomalies, éloignez-vous de l'appareil et consultez votre médecin.

Banda/e di frequenza: 2,407- 2,477GHz .
Potenza massima a radiofrequenza: 0.73 dBm.
Con la presente, CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. dichiara che questa apparecchiatura è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.canon-europe.com/ce-LV Frekvences josla(s):2,407-2,477GHz

Maksimālā radiofrekvences jauda: 0.73dBm.

Ar šo CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. apliecina, ka šis aprīkojums atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā inte http://www.canon-europe.com/ce-documentation Dažnio diapazonas (-ai): 2,407- 2,477GHz .

Maksimali radijo ryšio dažnio galia: 0,73 dBm.
Šiuo dokumentu CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. pareiškia, kad ši

įranga atitinka direktyvą 2014/53/ES Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo inter NL Frequentieband(en): 2,407- 2,477GHz .
Maximaal radiofrequentievermogen: 0,73 dBm.
Hierbij verklaart CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. dat deze apparatuur

in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU conforr kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.canoneurope.com/ce-documentation MT Band(i) tal-Frekwenza: 2,407- 2,477GHz. Qawwa ta' frekwenza tar-radiu massima: 0.73 dBm.

Hawnhekk, CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. tiddikjara illi I-apparat imsemmi huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli fdan I-indirizz tal-Internet li dei: http://www.canon-europe.com/ce-documentation HU Frekvenciasáv(ok): 2,407- 2,477GHz.

Maximális rádiofrekvenciás teljesítmény: 0,73 dBm.

A CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. kijelenti, hogy a berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a

következő internetes címen; http://www.canon-europe.com/ce-documentation PL Pasmo(-a) częstotliwości: 2,407- 2,477GHz . Maksymalna moc na częstotliwościach radiowych: 0,73 dBm.
Niniejszym CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. oświadcza, że urządzenie jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod nastepujacym adresem inter- netowym:

http://www.canon-europe.com/ce-documentation

Հայաստանի Հանրապետությունը (ներմուծող) Կոնտակտային տեղեկատվություն նշված է փաթեթավորման վանդակում. Խնդրում ենք պահել այն մի ապահով տեղ.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ Pokud se prezentační zařízení nepřipojí nebo nefunguje správně:

Zkontrolujte, zda byla baterie vložena správným směrem. Ověřte, zda počítač splňuje minimální systémové požadavky. Ověřte, zda je RF adaptér zapojen do USB portu počítače a správně funguje. Odstraňte překážky mezi počítačem a prezentačním zařízením.

SYSTÉMOVÉ POŽADAVKY Hardware: Počítač se systémem Windows[®] x86/x64 nebo novější, zařízení Mac s procesorem Intel Operační systém : Windows Vista[®] (SP2 nebo novější), Windows[®] 7, Windows[®] 8, Windows® 8.1. Windows® 10 nebo Mac OS X 10.5 ~10.11. macOS10.12 SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Napájecí zdroj: 1x alkalická baterie typu AAA Frekvence: Rozsah frekvence 2,4 GHz Rozsah připojení: Maximální provozní rozsah je 15 metrů Provozní teplota: 0 až 40 °C **Rozměry:** 135.5 mm (d) x 22 mm (š) x 22.5 mm (v) Hmotnost: 25.5 g bez baterie / 37 g s baterií Všechny specifikace se mohou bez předchozího upozornění změnit ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ Ако презентаторът не се свързва или не работи правилно:

Уверете се, че компютърът отговаря на минималните системни изисквания Убедитесь в том, что компьютер удовлетворяет минимальным требованиям к системе.
 Убедитесь в том, что аппаратный ключ подсоединен к порту USB компьютера и работает надлежащим образом. Уверете се, че електронният ключ е поставен в USB порта на компютъра и че работи правилно • Отстранете препятствията между компютъра и презентатора. Устраните препятствия между персональным компьютером и пультом для проведения презентаций. **Хардуер:** Компютър с Windows® x86/x64 или по-нова версия, Операционна система Мас,

Проверете дали батерията е поставена в правилната ориентация.

ана на Intel : Windows Vista® (SP2 или по-нова версия) или Windows® 7 или Windows® 8 или Windows® 8.1 или Windows® 10 или Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 Операционная система: Windows Vista® (SP2 или более поздняя версия) либо Windows® 7 или СПЕЦИФИКАЦИИ НА УСТРОЙСТВОТО Захранване: 1х алкална батерия, размер ААА Честота: 2,4 GHz честотен диапазон Обхват на връзката: Работният диапазон е до 15 метра Температура за работа: 0°C до 40°C Размери: 135.5 mm (Д) x 22 mm (Ш) x 22.5 mm (В)
Тежест: 25.5 g без батерии/37 g с батерии
Всички спецификации подлежат на промяна без предизвестие

> Če pripomočka za predstavitev Presenter ni mogoče povezati ali če ne deluje pravilno Preverite, ali je baterija vstavljena v pravi smeri.
> Preverite, ali računalnik ustreza minimalnim sistemskim zahtevam Preverite, ali je zunanja naprava priključena v računalniška vrata USB in deluje pravilno.
> Odstranite ovire med računalnikom in pripomočkom za predstavitev Presenter.

TEHNIČNI PODATKI O NAPRAVI

ODPRAVLJANJE TEŽAV

PL

Teža: 25.5 g brez baterije/37 g z baterijo Vsi tehnični podatki se lahko spremenijo brez obvestila RJEŠAVANJE PROBLEMA

 Provjerite ispunjava li računalo minimalne zahtjeve sustava.
 Provjerite je li hardverski ključ umetnut u USB priključak na računalu i radi li ispravno. Uklonite prepreke između računala i prezentera.

ZAHTJEVI SUSTAVA

Sprzęt: Komputer z systemem Windows® i procesorem x86/x64 lub lepszym, komputer Mac z procesorem Intel SPECIFIKACIJE UREĐAJA Napajanje: Alkalna baterija veličine AAA x 1 Frekvencija: frekvencijski raspon 2.4 GHz

Raspon povezivanja: Radni raspon iznosi najviše 15 metara Radna temperatura: od 0 °C do 40 °C Dimenzije: 135.5 mm (D) x 22 mm (Š) x 22.5 mm (V) **Težina:** 25.5 g bez baterije/37 g s baterijom Specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne obavijesti

RIEŠENIE PROBLÉMOV Ak prezentér nedokáže nadviazať spoienie alebo nefunguje správne: Skontrolujte, či ječítač spĺřia vložená správnym smerom.
 Uistite sa, že počítač spĺňa minimálne systémové požiadavky.

Uistite sa, že RF adaptér je zapojený do portu USB počítača a že funguje správne.
Odstráňte prekážky z priestoru medzi počítačom a prezentérom. SYSTÉMOVÉ POŽIADAVKY

Manufacturer: CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong **CANON EUROPA N.V.**Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

Импортер: **ООО «Канон Ру»** Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29 Қазақстан Республикасы (импортшы) Байланыс ақпараты орам қорабында берілген, Оны қауіпсіз орында сақтаңыз

Strojna oprema: računalnik s sistemom Windows® x86/x64 ali novejšim, računalnik Mac s procesoriem Intel

Operacijski sistem : Windows Vista® (servisni paket SP2 ali novejši) ali Windows® 7 ali Windows® 8 ali Windows® 8.1 ali Windows® 10 ali Mac OS X10.5–10.11, macOS10.12

Vir napajanja: ena alkalna baterija velikosti AAA Frekvenca: frekvenčni obseg 2,4 GHz Doseg povezave: doseg delovanja je do 15 metrov Delovna temperatura: od 0 °C do 40 °C Mere: 135.5 mm (D) x 22mm (S) x 22.5mm (V)

Ako se prezenter ne može povezati ili ne radi ispravno: Provjerite je li baterija umetnuta u ispravnom smjeru

Hardver: Windows® računalo od x86/x64 bita ili više, operativni sustav Mac računala s Intel procesorom: Windows Vista® (SP2 ili noviji) ili Windows® 7 ili Windows® 8 ili Windows® 8.1 ili Windows® 10 ili Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

Hardvér: Počítač s architektúrou x86/x64 alebo novšou pre systémy Windows®, počítač Mac s procesorom Intel Operačné systémy : Windows Vista® (SP2 alebo novší), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 alebo Mac OS X 10.5 - 10.11, macOS10.12 TECHNICKÉ ÚDAJE ZARIADENIA

Napájací zdroj: Alkalická batéria typu AAA, 1 ks Frekvencia: Frekvenčný rozsah 2,4 GHz Dosah pripojenia: Maximálny prevádzkový dosah je 15 m Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C Rozmery: 135.5 mm (D) x 22 mm (Š) x 22.5 mm (V) **Hmotnosť:** 25.5 g bez batérie/37 g s batériou Všetky technické údaje sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia

Республика Кыргыз (импорттоочу) Контакттык маалымат көрсөтүлсө укладочном ящикте.

E-IM-3117

FCC Caution.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- -Reorient or relocate the receiving antenna.
- -Increase the separation between the equipment and receiver.
- -Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- -Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.